**Stadt Leipzig**
Amt für Umweltschutz

# Mit dem Rad zum Technischen Rathaus

Für Bürgerinnen und Bürger aus den Stadtgebieten Nord / Nordost und Ost

Technisches Rathaus
**Prager Straße 118 – 136**

Im Dezember 2009 wurde das Technische Rathaus als gemeinsamer Standort für mehrere "technische" Ämter und Teile des Sozialamtes der Stadt in Betrieb genommen.

Diese Zusammenlegung der bisher über das Stadtgebiet verteilten Ämter bedeutet eine große Verbesserung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Leipzig und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

Das Technische Rathaus ist auf Grund seiner relativ zentrumsnahen Lage an einer wichtigen Hauptverkehrsstraße der Stadt aus allen Stadtbezirken und Ortsteilen sehr gut zu erreichen.

Eine ausgezeichnete Anbindung durch den Öffentlichen Personennahverkehr ist mit den Tramlinien 12 und 15 (Stadtbahnlinie) und der Buslinie 70 gegeben.

Zahlreiche, attraktive Fahrradabstellmöglichkeiten garantieren problemloses und sicheres Fahrradparken.

Im vorliegenden Faltblatt möchten wir allen im Stadthaus II beschäftigten Mitarbeiter/-innen der Stadtverwaltung und allen Kunden der hier befindlichen Ämter eine weitere Alternative zur Anreise mit dem öffentlichen Personennahverkehr oder dem eigenen Kfz vorstellen:

## Radrouten zum Technischen Rathaus

Das Gebiet der Stadt Leipzig wurde in 4 Quadranten aufgeteilt. Es wurden jeweils mehrere mögliche "schnelle" und "naturnahe" Routen von dort zum Technischen Rathaus dargestellt.

Dabei sind die "schnellen" Routen die direkten, geradlinigen Verbindungen. Sie führen hauptsächlich über vorhandene Radverkehrsanlagen.

Die „naturnahen“ Routen führen dagegen möglichst durch Nebenstraßen, Parks oder Kleingartenanlagen.

Die eingetragenen Routen können natürlich nur Vorschläge sein, die vom ortskundigen Radfahrer beliebig variiert werden können. Demzufolge sind die Streckenlängen und besonders die angegebenen Fahrzeiten als Richtwerte zu verstehen.

## 1. Aus Richtung Wiederitzsch

**Schnelle Route: Streckenlänge 8 km, Fahrzeit 30 Minuten,** Haltestelle Dachauer Str. Linie 16, [7]* Delitzscher Landstr., Delitzscher Str., [6] Wittenberger Str., Rackwitzer Str., [5] Am Gothischen Bad, [4] Brandenburger Str., [3] Ludwig-Erhard-Str., [2] Gerichtsweg, [1] Prager Str., Technisches Rathaus

* Eingeklammerte Ziffern entsprechen der Nummerierung der Straßen in der Karte

**Naturnahe Route: Streckenlänge 12,5 km, Fahrzeit 50 Minuten,** Haltestelle Dachauer Str. Linie 16, Delitzscher Landstr., [17] Weg durch Klinikum St. Georg, Virchowstr., [16] Weg zur Max-Liebermann-Str., Max-Liebermann-Str., [15] Weg durch Arthur-Brettschneider-Park, Durchfahrt zum Eutritzscher Markt., Eutritzscher Markt, [14] Thaerstr., [13] Dieselstr., [12] Theresienstr., Tunnel Mockauer Str., [11] Volbedingstr., [10] Parthe-Mulde-Radroute, Weg durch KGV "Schöne Heimat", Leostr., Stöckelstr., Scheumannstr., [9] Schmidt-Rühl-Str., [8] Kohlweg, Bennigsenstr., Torgauer Platz, [7] Edlichstr., Ihmelstr., Krönerstr., [6] Liselotte-Hermann-Str., Feldweg, Theodor-Neubauer-Str., [5] Wichernstr., [4] Zweinaundorfer Str., [3] Am Güterring, Radweg an Bahn, [2] Schönbachstr., Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

## 2. Aus Richtung Mockau

**Schnelle Route: Streckenlänge 6,5 km, Fahrzeit 25 Minuten,** Endhaltestelle Linie 1, [7] Mockauer Str., [6] Rackwitzer Str., [5] Adenauerallee., [4] Brandenburger Str., [3] Ludwig-Erhard-Str., [2] Gerichtsweg, [1] Prager Str., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 9 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Endhaltestelle Linie 1, [11] Beuthstr., Weg über Parthe-Brücke, [10] Parthe-Mulde-Radroute, Weg in KGV "Schöne Heimat", Leostr., Stöckelstr., Scheumannstr., [9] Schmidt-Rühl-Str., [8] Kohlweg, Bennigsenstr., Torgauer Platz, [7] Edlichstr., Ihmelstr., Krönerstr., [6] Liselotte-Hermann-Str., Feldweg, Theodor-Neubauer-Str., [5] Wichernstr., [4] Zweinaundorfer Str., [3] Am Güterring, Radweg an Bahn, [2] Schönbachstr., Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

## 3. Aus Richtung Schönefeld

**Schnelle Route: Streckenlänge 5 km, Fahrzeit 20 Minuten,** Endhaltestelle Linie 1 E, Volbedingstr., Ossietzkystr., Zeumerstr., [7] Schönefelder Allee, [6] Hermann-Liebmann-Str., [5] Schulze-Delitzsch-Str., [4] Rosa-Luxemburg-Str., [3] Ludwig-Erhard-Str., [2] Gerichtsweg, [1] Prager Str., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 6,5 km, Fahrzeit 25 Minuten,** Endhaltestelle Linie 1 E, Volbedingstr., [10] Parthe-Mulde-Radroute, Weg in KGV "Schöne Heimat", Leostr., Stöckelstr., Scheumannstr., [9] Schmidt-Rühl-Str., [8] Kohlweg, Bennigsenstr., Torgauer Platz, [7] Edlichstr., Ihmelstr., Krönerstr., [6] Liselotte-Hermann-Str., Feldweg, Theodor-Neubauer-Str., [5] Wichernstr., [4] Zweinaundorfer Str., [3] Am Güterring, Radweg an Bahn, [2] Schönbachstr., Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

## 4. Aus Richtung Taucha

**Schnelle Route: Streckenlänge 9,5 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Endhaltestelle Linie 13, [9] Leipziger Str., [8] Torgauer Str., Torgauer Platz, [7] Edlichstr., [6] Ihmelstr., Krönerstr., Durchfahrt zur Karl-Vogel-Str., [5] Hans-Eisler Str., Jöcherstr., Gregor-Fuchs-Str., [4] Sellerhäuser Str., Theodor-Neubauer-Str., Kohlgartenweg, [3] Martinstr., [2] Holsteinstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 11,5 km, Fahrzeit 45 Minuten**, Endhaltestelle Linie 13, [13] Leipziger Str., [12] Torgauer Str., [11] Amazon-oder Penkstr., [10] An den Theklafeldern, [9] Hohentichelnstr., [8] Theodor-Heuss-Str., [7] Geithainer Str., [6] Julius-Krause-Str., Borngasse, [5] Pflaumenallee, [4] Zweinaundorfer Str., [3] Am Güterring, Radweg an Bahn, [2] Schönbachstr., Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

## 5. Aus Richtung Sommerfeld

**Schnelle Route: Streckenlänge 8 km, Fahrzeit 30 Minuten**, Endhaltestelle Linie 7, [8] Paunsdorfer Allee, [7] Hans-Weigel-Str., Weg an KGV "Gemeinnutz", [6] Engelsdorfer Str., [5], [4] Zweinaundorfer Str., [3] Martinstr., [2] Holsteinstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 9,5 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Endhaltestelle Linie 7, [8] Paunsdorfer Allee, [7] Hans-Weigel-Str., Weg an KGV "Gemeinnutz", [6] Engelsdorfer Str., [5] Verbindungsweg durch Gutspark und Stadtgut Mölkau, Zweinaundorfer Str., Alexander-Alesius-Str., [4] Albrechtshainer Str., Sommerfelder Str., Pommersche Str., [3] Waldweg durch Stötteritzer Wäldchen, Melscher Str., [2] Schönbachstr., Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

**Legende**

- Kleingärten
- Waldflächen
- Gewässerflächen
- Gebäude
- Straßen
- Eisenbahn
- Straßenbahn
- Stadtgrenze 2000

schnelle Radrouten zum Stadthaus II
naturnahe Radrouten zum Stadthaus II
Bezeichnung der Richtung
Anfangspunkt der Routen

2. Mockau
Hst. Linie 1

Nummern der Straßen (identisch mit Nummerierung Im Text)

1


**Impressum**

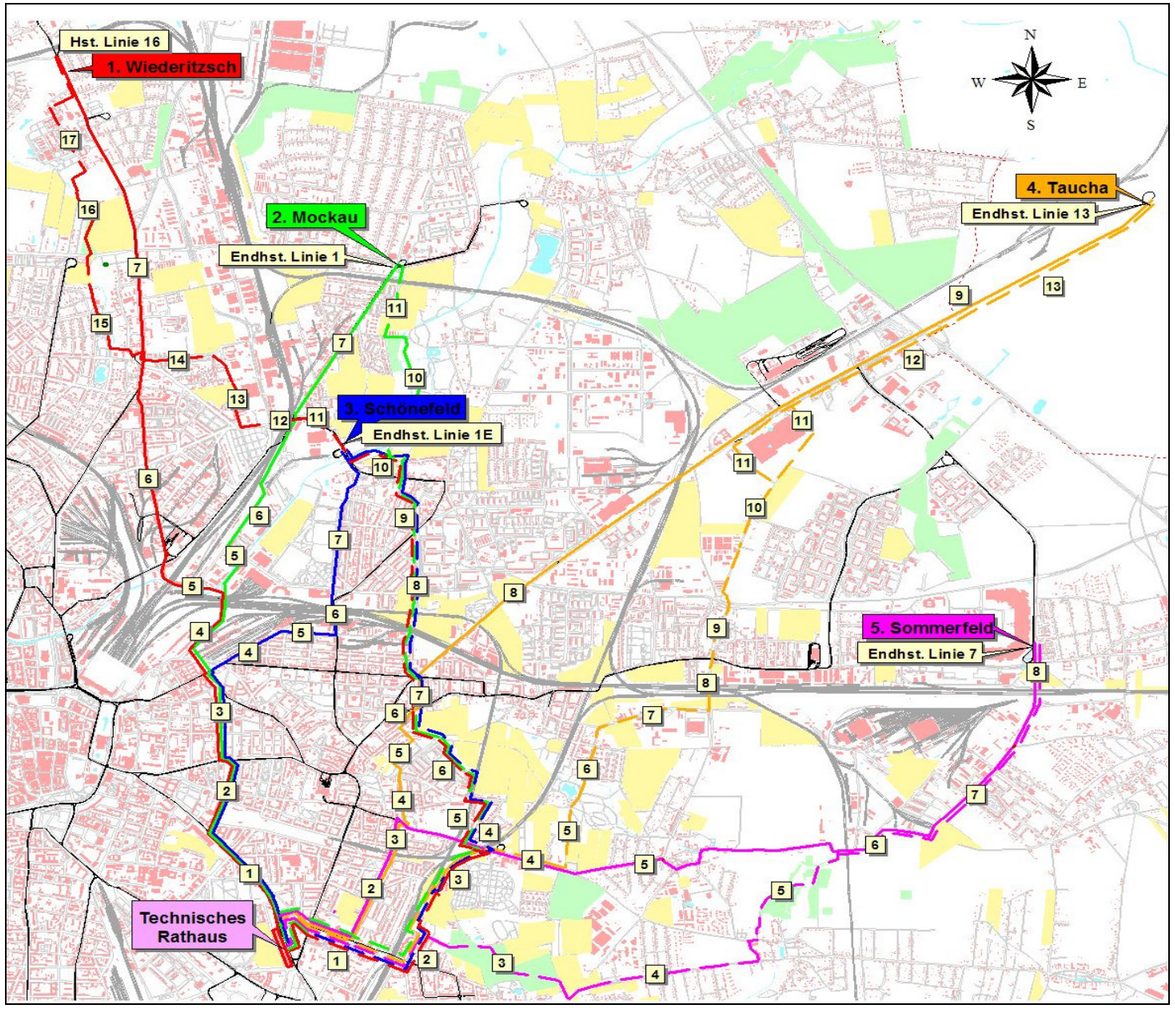
Herausgeber: Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Amt für Umweltschutz
04092 Leipzig

Fotos: Lars Jolig, Gerhard Pfeil

Redaktionsschluss: Oktober 2009


Alle Angaben wurden sorgfältig zusammengestellt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit, die Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben sowie für die Beachtung privater Rechte Dritter.


Dieses Faltblatt wurde mit Unterstützung der ARGE - Leipzig herausgegeben.



**Kartengrundlage: Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Stadtkarte 1 : 5.000 (Stand 11/2003)**
Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist im Sinne des Urheberrechtsgesetzes nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Stadt Leipzig, Amt für Umweltschutz, gestattet.

**Stadt Leipzig**
Amt für Umweltschutz

# Mit dem Rad zum Technischen Rathaus

Für Bürgerinnen und Bürger aus den Stadtgebieten Ost / Südost und Süd

Technisches Rathaus
**Prager Straße 118 – 136**

Im Dezember 2009 wurde das Technische Rathaus als gemeinsamer Standort für mehrere "technische" Ämter und Teile des Sozialamtes der Stadt in Betrieb genommen.

Diese Zusammenlegung der bisher über das Stadtgebiet verteilten Ämter bedeutet eine große Verbesserung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Leipzig und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

Das Technische Rathaus ist auf Grund seiner relativ zentrumsnahen Lage an einer wichtigen Hauptverkehrsstraße der Stadt aus allen Stadtbezirken und Ortsteilen sehr gut zu erreichen.

Eine ausgezeichnete Anbindung durch den Öffentlichen Personennahverkehr ist mit den Tramlinien 12 und 15 (Stadtbahnlinie) und der Buslinie 70 gegeben.

Zahlreiche, attraktive Fahrradabstellmöglichkeiten garantieren problemloses und sicheres Fahrradparken.

Im vorliegenden Faltblatt möchten wir allen im Stadthaus II beschäftigten Mitarbeiter/-innen der Stadtverwaltung und allen Kunden der hier befindlichen Ämter eine weitere Alternative zur Anreise mit dem öffentlichen Personennahverkehr oder dem eigenen Kfz vorstellen:

## Radrouten zum Technischen Rathaus

Das Gebiet der Stadt Leipzig wurde in 4 Quadranten aufgeteilt. Es wurden jeweils mehrere mögliche "schnelle" und "naturnahe" Routen von dort zum Technischen Rathaus dargestellt.

Dabei sind die "schnellen" Routen" die direkten, geradlinigen Verbindungen. Sie führen hauptsächlich über vorhandene Radverkehrsanlagen.

Die „naturnahen“ Routen führen dagegen möglichst durch Nebenstraßen, Parks oder Kleingartenanlagen.

Die eingetragenen Routen können natürlich nur Vorschläge sein, die vom ortskundigen Radfahrer beliebig variiert werden können. Demzufolge sind die Streckenlängen und besonders die angegebenen Fahrzeiten als Richtwerte zu verstehen.

### 1. Aus Richtung Baalsdorf

**Schnelle Route: Streckenlänge 6,7 km, Fahrzeit 25 Minuten,** Baalsdorf, Endhaltestelle Linie 73, *[5] Brandiser Str., [4] Zweinaundorfer Str., [3] Albrechtshainer Str., Sommerfelder Str., Oberdorfstr., [2] Papiermühlstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

* Eingeklammerte Ziffern entsprechen der Nummerierung der Straßen in der Karte

**Naturnahe Route: Streckenlänge 7,2 km, Fahrzeit 30 Minuten,** Baalsdorf, Endhaltestelle Linie 73, [9] Brandiser Str., [8] Zweinaundorfer Str., Am Gutspark, [7] Karl-Friedrich-Str., [6] Weg an östl. Rietzschke zum Kärrnerweg, [5] Kärrnerweg, Oberdorfstr., [4] Weg durch Stötteritzer Wäldchen, [3] Melcher Str., [2] Schönbachstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

### 2. Aus Richtung Baalsdorf über Holzhausen

**Naturnahe Route: Streckenlänge 8,0 km, Fahrzeit 30 Minuten,** Baalsdorf, Endhaltestelle Linie 73, [9] Brandiser Str., [8] Ziegeleistr., [7] Lobelienweg, [6] Kärrnerstr., [5] Kärrnerweg, Oberdorfstr., [4] Weg durch Stötteritzer Wäldchen, [3] Melcher Str., [2] Schönbachstr., [1] Stötteritzer Str., Eichlerstr., Technisches Rathaus

### 3. Aus Richtung Holzhausen

**Schnelle Route: Streckenlänge 6,0 km, Fahrzeit 20 Minuten,** [6] Hauptstr. (Kirche), [5] Stötteritzer Landstr., [4] Holzhäuser Str., [3] Lichtenbergweg, [2] Güntzstr., [1] Prager Str., Technisches Rathaus

## 4. Aus Richtung Liebertwolkwitz

**Schnelle Route: Streckenlänge 6,5 km, Fahrzeit 25 Minuten,** Knoten Muldentalstr./Bornaer Str./Kirchstr., [2] Muldentalstr., [1] Prager Str., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 7,0 km, Fahrzeit 30 Minuten,** Knoten Muldentalstr./Bornaer Str./Kirchstr., [8] Jahnstr., [7] Alte Tauchaer Str., Liebertwolkwitzer Str., [6] Feldstr., [5] Preußenstr., [4] Russenstr., Trendelenburgstr., [3] Kolmstr., [2] Naunhofer Str., [1] Prager Str., Technisches Rathaus

## 5. Richtung Dölitz-Dösen, Markkleeberg-Ost

**Schnelle Route: Streckenlänge 7,0 km, Fahrzeit 25 Minuten,** Schillerplatz (Markkleeberg), Endhaltestelle Linie 11, [7] Dösener Str., Markkleeberger Str., [6] Libertastr., Eigenheimstr., [5] Getzelauer Str., [4] Zum Dölitzer Schacht, [3] Weg durch KGV „Am Rundling“, [2] Zwickauer Str., [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

**Legende**

Kleingärten
Waldflächen
Gewässerflächen
Gebäude
Straßen
Eisenbahn
Straßenbahn
Stadtgrenze 2000

schnelle Radrouten zum Stadthaus II
naturnahe Radrouten zum Stadthaus II
Bezeichnung der Richtung
Anfangspunkt der Routen

2. Mockau
Hst. Linie 1

Nummern der Straßen (identisch mit Nummerierung Im Text)

1


**Impressum**

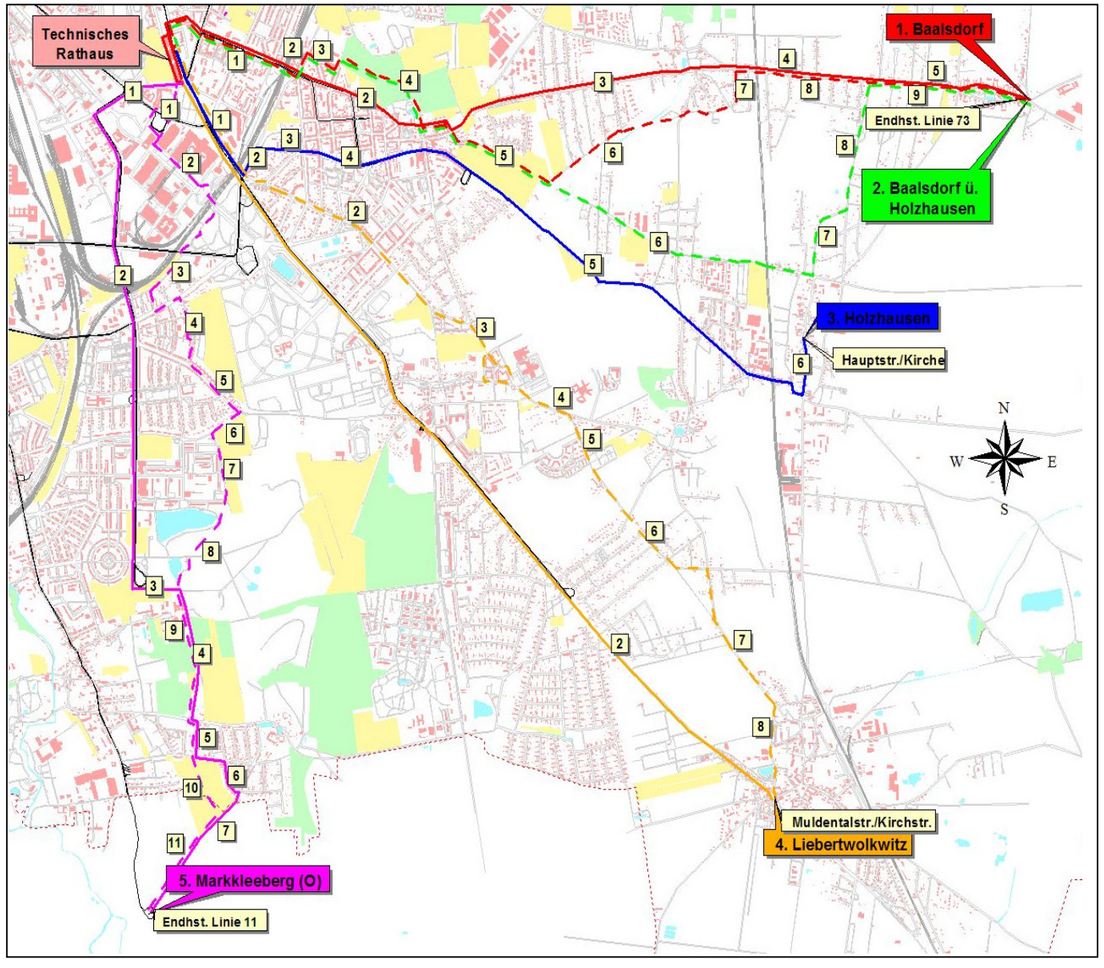
Herausgeber: Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Amt für Umweltschutz
04092 Leipzig

Fotos: Lars Jolig, Gerhard Pfeil

Redaktionsschluss: Oktober 2009


Alle Angaben wurden sorgfältig zusammengestellt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit, die Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben sowie für die Beachtung privater Rechte Dritter.


Dieses Faltblatt wurde mit Unterstützung der ARGE - Leipzig herausgegeben.



**Kartengrundlage: Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Stadtkarte 1 : 5.000 (Stand 11/2003)**
Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist im Sinne des Urheberrechtsgesetzes nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Stadt Leipzig, Amt für Umweltschutz, gestattet.

**Stadt Leipzig**
Amt für Umweltschutz

# Mit dem Rad zum Technischen Rathaus

Für Bürgerinnen und Bürger aus den Stadtgebieten Süd / Südwest und West

Technisches Rathaus
**Prager Straße 118 – 136**

Im Dezember 2009 wurde das Technische Rathaus als gemeinsamer Standort für mehrere "technische" Ämter und Teile des Sozialamtes der Stadt in Betrieb genommen.

Diese Zusammenlegung der bisher über das Stadtgebiet verteilten Ämter bedeutet eine große Verbesserung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Leipzig und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

Das Technische Rathaus ist auf Grund seiner relativ zentrumsnahen Lage an einer wichtigen Hauptverkehrsstraße der Stadt aus allen Stadtbezirken und Ortsteilen sehr gut zu erreichen.

Eine ausgezeichnete Anbindung durch den Öffentlichen Personennahverkehr ist mit den Tramlinien 12 und 15 (Stadtbahnlinie) und der Buslinie 70 gegeben.

Zahlreiche, attraktive Fahrradabstellmöglichkeiten garantieren problemloses und sicheres Fahrradparken.

Im vorliegenden Faltblatt möchten wir allen im Stadthaus II beschäftigten Mitarbeiter/-innen der Stadtverwaltung und allen Kunden der hier befindlichen Ämter eine weitere Alternative zur Anreise mit dem öffentlichen Personennahverkehr oder dem eigenen Kfz vorstellen:

## Radrouten zum Technischen Rathaus

Das Gebiet der Stadt Leipzig wurde in 4 Quadranten aufgeteilt. Es wurden jeweils mehrere mögliche "schnelle" und "naturnahe" Routen von dort zum Technischen Rathaus dargestellt.

Dabei sind die "schnellen" Routen" die direkten, geradlinigen Verbindungen. Sie führen hauptsächlich über vorhandene Radverkehrsanlagen.

Die „naturnahen“ Routen führen dagegen möglichst durch Nebenstraßen, Parks oder Kleingartenanlagen.

Die eingetragenen Routen können natürlich nur Vorschläge sein, die vom ortskundigen Radfahrer beliebig variiert werden können. Demzufolge sind die Streckenlängen und besonders die angegebenen Fahrzeiten als Richtwerte zu verstehen.

Für einige der hier beschriebenen Fahrradrouten aus den südwestlichen Leipziger Ortsteilen kann in Zukunft die neue Semmelweisbrücke genutzt werden. Dadurch verkürzen sich Streckenlänge und Fahrzeit deutlich.

## 1. Aus Richtung Markkleeberg-West

**Schnelle Route: Streckenlänge 9,3 km, Fahrzeit 30 Minuten,** Theodor-Körner-Platz (Markkleeberg-West), Endhaltestelle Linie 9, G.-Scholl-Str., *[9] Rathaustr., [8] Raschwitzer Str., [7] Weg durch agra zur Bornaischen Str., Bornaische Str., [6] Eigenheimstr., [5] Getzelauer Str., [4] Zum Dölitzer Schacht, [3] Weg durch Erholungspark und KGV „Am Rundling“, Endhaltestelle Linie 16, [2] Zwickauer Str., [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

* Eingeklammerte Ziffern entsprechen der Nummerierung der Straßen in der Karte

**Naturnahe Route: Streckenlänge 8,5 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Theodor-Körner-Platz (Markkleeberg-West), Endhaltestelle Linie 9, Geschwister-Scholl-Str., [9] Rathausstr., [8] Am Festanger, [7] Mönchereistr., [6] Radweg westl. Pleiße (Pleißeradweg), [5] Apitzschgasse, [4] Prinz-Eugen-Str., [3] Probstheidaer Str., [2] Zwickauer Str., [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 2. Aus Richtung Knauthain

**Naturnahe Route: Streckenlänge 12,3 km, Fahrzeit 45 Minuten,** Endhaltestelle Linien 3, 13, Gleitsmannstr., [9] Seumestr., [8] Ritter-Pflugk-Str., [7] Elster-RWW, [6] Brückenstr., [5] Radweg durch das Leipziger Ratsholz, Weiße Brücke, Unterstellpilz, [4] Neue Linie, [3] Richard-Lehmann-Str., [2] Zwickauer Str., [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 3. Aus Richtung Grosszschocher

**Schnelle Route: Streckenlänge 8 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Endhaltestelle Linie 3 E, [10] Gerhard-Ellrodt-Str., Dieskaustr., Zur Alten Bäckerei, [9] Brückenstr., Am Teilungswehr, [8] Elster-RWW, [7] Schleußiger Weg,
[6] Wundtstr., [5] Braustr., [4] Shakespearestr. (oder parallele Str.), Radweg über Bahngelände, [3] Dösner Weg, Tarostr., [2] Str. d. 18. Oktober, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 8,5 km, Fahrzeit 40 Minuten,** Endhaltestelle Linie 3 E, [7] Gerhard-Ellrodt-Str., Dieskaustr., Zur Alten Bäckerei, [6] Brückenstr., [5] Radweg durch das Leipziger Ratsholz, Weiße Brücke, Unterstellpilz, [4] Neue Linie, [3] Richard-Lehmann-Str., [2] Zwickauer Str., [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 4. Aus Richtung Lausen-Grünau

**Naturnahe Route: Streckenlänge 12 km, Fahrzeit 50 Minuten,** Endhaltestelle Linien 1, 2 (Lausener Dorfplatz), Ratzelstr., Miltenberger Str. (oder parallele Straße), [12] Lausner Weg, [11] Goldrutenweg, [10] Kurt-Kresse-Str., Windorfer Str., Weg zw.Radrennbahn u. Sportplatz, [9] Weg durch Das Hahnholz u. Das Küchenholz, Brücke ü. Weiße Elster, [8] Elster-RWW, [7] Schleußiger Weg, [6] Wundtstr., [5] Braustr., [4] Shakespearestr. (oder parallele Str.), Radweg über Bahngelände, [3] Dösner Weg, Tarostr., [2] Str. d. 18. Oktober, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 5. Aus Richtung Grünau-Mitte

**Schnelle Route: Streckenlänge 9,2 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Alleecenter Stuttgarter Allee, Haltestelle S-Bahnlinie 1, [10] Am Übergang, [9] Radweg zw. S-Bahn und „KGV Neuland West“, [8] Antonienstr., Rödelstr., [7] Schleußiger Weg, [6] Kurt-Eisner-Str., [5] Lößniger Str., [4] Kohlenstr., Radweg über Bahngelände, [3] Dösner Weg, Tarostr., [2] Str. d. 18. Oktober, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

**Legende**

- Kleingärten
- Waldflächen
- Gewässerflächen
- Gebäude
- Straßen
- Eisenbahn
- Straßenbahn
- Stadtgrenze 2000
- schnelle Radrouten zum Stadthaus II
- naturnahe Radrouten zum Stadthaus II
- Bezeichnung der Richtung (2. Mockau)
- Anfangspunkt der Routen (Hst. Linie 1)
- Nummern der Straßen (identisch mit Nummerierung Im Text) (1)


**Impressum**

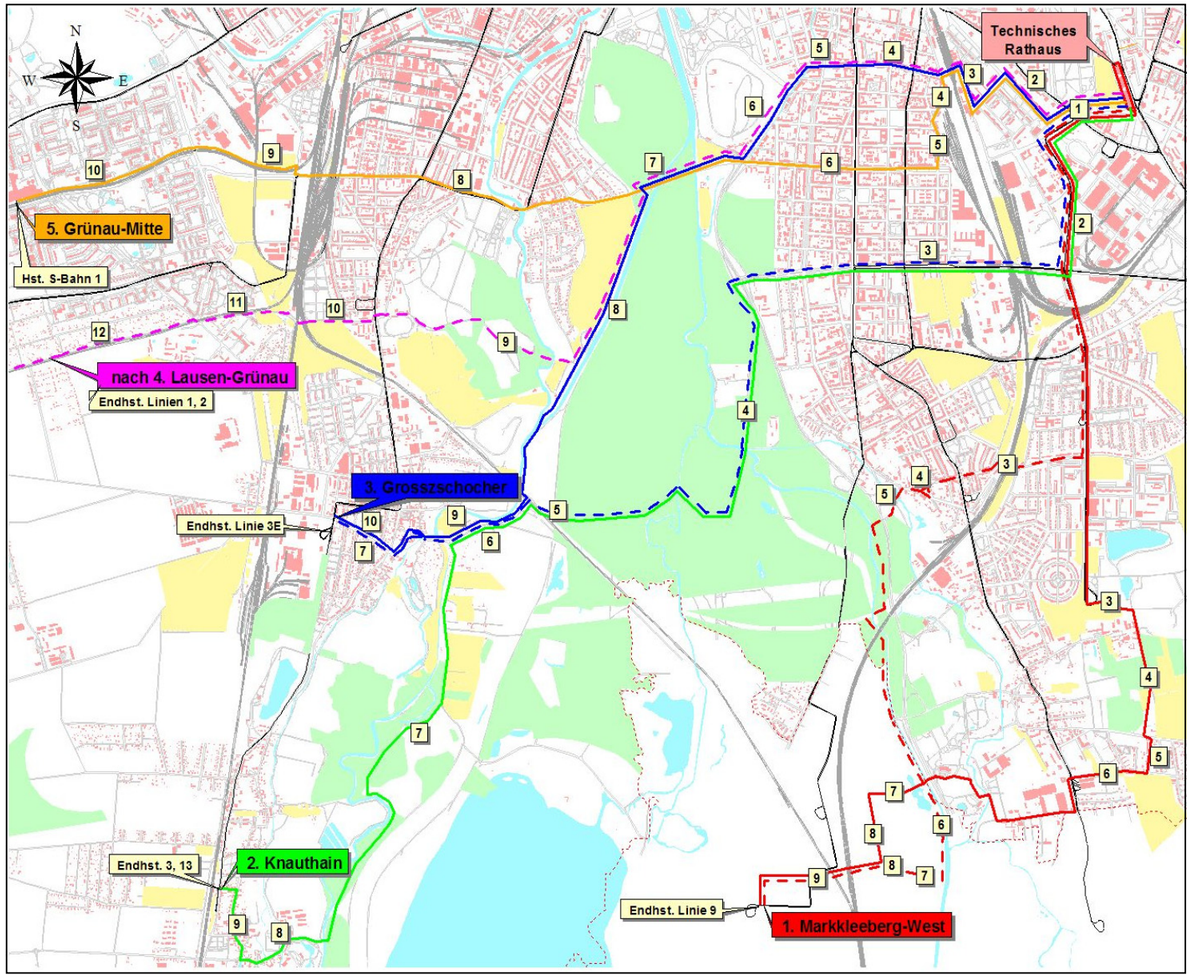
Herausgeber: Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Amt für Umweltschutz
04092 Leipzig

Fotos: Lars Jolig, Gerhard Pfeil

Redaktionsschluss: Oktober 2009


Alle Angaben wurden sorgfältig zusammengestellt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit, die Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben sowie für die Beachtung privater Rechte Dritter.


Dieses Faltblatt wurde mit Unterstützung der ARGE - Leipzig herausgegeben.



**Kartengrundlage: Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Stadtkarte 1 : 5.000 (Stand 11/2003)**
Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist im Sinne des Urheberrechtsgesetzes nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Stadt Leipzig, Amt für Umweltschutz, gestattet.

**Stadt Leipzig**
Amt für Umweltschutz

# Mit dem Rad zum Technischen Rathaus

Für Bürgerinnen und Bürger aus den Stadtgebieten West und Nordwest

Technisches Rathaus
**Prager Straße 118 – 136**

Im Dezember 2009 wurde das Technische Rathaus als gemeinsamer Standort für mehrere "technische" Ämter und Teile des Sozialamtes der Stadt in Betrieb genommen.

Diese Zusammenlegung der bisher über das Stadtgebiet verteilten Ämter bedeutet eine große Verbesserung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Leipzig und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

Das Technische Rathaus ist auf Grund seiner relativ zentrumsnahen Lage an einer wichtigen Hauptverkehrsstraße der Stadt aus allen Stadtbezirken und Ortsteilen sehr gut zu erreichen.

Eine ausgezeichnete Anbindung durch den Öffentlichen Personennahverkehr ist mit den Tramlinien 12 und 15 (Stadtbahnlinie) und der Buslinie 70 gegeben.

Zahlreiche, attraktive Fahrradabstellmöglichkeiten garantieren problemloses und sicheres Fahrradparken.

Im vorliegenden Faltblatt möchten wir allen im Stadthaus II beschäftigten Mitarbeiter/-innen der Stadtverwaltung und allen Kunden der hier befindlichen Ämter eine weitere Alternative zur Anreise mit dem öffentlichen Personennahverkehr oder dem eigenen Kfz vorstellen:

## Radrouten zum Technischen Rathaus

Das Gebiet der Stadt Leipzig wurde in 4 Quadranten aufgeteilt. Es wurden jeweils mehrere mögliche "schnelle" und "naturnahe" Routen von dort zum Technischen Rathaus dargestellt.

Dabei sind die "schnellen" Routen" die direkten, geradlinigen Verbindungen. Sie führen hauptsächlich über vorhandene Radverkehrsanlagen.

Die „naturnahen“ Routen führen dagegen möglichst durch Nebenstraßen, Parks oder Kleingartenanlagen.

Die eingetragenen Routen können natürlich nur Vorschläge sein, die vom ortskundigen Radfahrer beliebig variiert werden können. Demzufolge sind die Streckenlängen und besonders die angegebenen Fahrzeiten als Richtwerte zu verstehen.

## 1. Aus Richtung Grünau-Nord, Schönau

**Naturnahe Route: Streckenlänge 12 km, Fahrzeit 50 Minuten,** Saturnstr., Endhaltestelle Linien 8, 15, Plovdiver Str., Jupiterstr., Kiewer Str., *[9] Lützner Str., [8] Radweg am Karl-Heine-Kanal, Erich-Zeigner-Allee, [7] Industriestr., [6] Radweg durch Die Nonne, Rennbahnsteg, Rennbahnweg, Karl-Tauchnitz-Str., [5] Wundtstr., Audorfstr., [4] Grunerstr., Kohlenstr., Behelfsfußgängerbrücke, [3] Dösner Weg, Tarostr., [2] Straße des 18. Oktober, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

* Eingeklammerte Ziffern entsprechen der Nummerierung der Straßen in der Karte

## 2. Aus Richtung Leutzsch

**Schnelle Route: Streckenlänge 9,2 km, Fahrzeit 35 Minuten,** S-Bahnhof Leipzig-Leutzsch, [12] Am Ritterschlößchen, Bahnunterführung, Rathenaustr., [11] Otto-Schmiedt-Str., [10] Ellernweg, [9] Rietschelstr., [8] Erich-Köhn-Str., [7] Weg am Kleinmessegelände, Jahnallee, [6] Weg durch Palmgarten, Am Elsterwehr, Richard-Wagner-Hain, Ferdinand-Lassalle-Str., [5] Johannaparkweg, Friedrich-Ebert-Str., Karl-Tauchnitz-Str., Martin-Luther-Ring, [4] Wilhelm-Leuschner-Platz, Grünewaldstr., [3] Windmühlenstr., [2] Straße des 18. Oktober, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

**Naturnahe Route: Streckenlänge 10 km, Fahrzeit 45 Minuten,** S-Bahnhof Leipzig-Leutzsch, Am Ritterschlößchen, [7] Heuweg, [6] Elster-RWW am Elsterflutbecken, Ferdinand-Lassalle-Str., [5] Johannaparkweg, Friedrich-Ebert-Str., Karl-Tauchnitz-Str., Martin-Luther-Ring, [4] Wilhelm-Leuschner-Platz, Grünewaldstr., Leplaystr., Bauhofstr., Nürnberger Str., [3] Liebigstr., [2] Weg durch Friedenspark, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 3. Aus Richtung Böhlitz-Ehrenberg

**Schnelle Route: Streckenlänge 13 km, Fahrzeit 55 Minuten,** Endhaltestelle Linie 7, [10] Leipziger Str., Zum Leutzscher Holz, [9] Am Sportpark, Bahnunterführung, Heuweg, [8] Waldwege durch An der Eisenbahn und Die Gottge, [7] Hans-Driesch-Str., [6] Elster-RWW am Elsterflutbecken, Ferdinand-Lassalle-Str., Max-Reger-Allee, [5] Anton-Bruckner-Allee, Beethovenstr., [4] Riemannstr., Bayrischer Platz, Nürnberger Str., [3] Liebigstr., [2] Friedenspark, [1] Semmelweisstr., Technisches Rathaus

## 4. Aus Richtung Wahren

**Schnelle Route: Streckenlänge 9 km, Fahrzeit 35 Minuten,** Georg-Schumann-Str., Endhaltestelle Linien 10, 11E, [11] Linkelstr., Am Hirtenhaus, [10] Weg östl. Auensee, [9] Elster-RWW auf Luppedamm und am Elsterflutbecken, Am Sportforum, [8] Leutzscher Allee, [7] Waldstr., Waldplatz, [6] Elsterstr., [5] Otto-Schill-Str., Ratsfreischulstr., Burgplatz, [4] Markgrafenstr., Schillerstr., Universitätsstr., [3] Roßplatz, [2] Goldschmidtstr., Platostr., [1] Prager Str., Technisches Rathaus

## 5. Aus Richtung Lindenthal

**Schnelle Route: Streckenlänge 10 km, Fahrzeit 40 Minuten,** Endstelle Buslinie 87, 88, Zur Lindenhöhe, An der Hufschmiede, [10] Landsberger Str., Coppiplatz, [9] Lindenthaler Str., Wege an S-Bahn zur Blochmannstr., [8] Blochmannstr., Delitzscher Str., [7] Eutritzscher Str., [6] Gerberstr., Am Hallischen Tor, [5] Reichsstr., [4] Neumarkt, Weg durch Schillerhain, Grünewaldstr., [3] Leplaystr., Bauhofstr., Nürnberger Str./Talstr., [2] Liebigstr., [1] Prager Str., Technisches Rathaus

**Legende**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kleingärten | | schnelle Radrouten zum Stadthaus II | |
| Waldflächen | | naturnahe Radrouten zum Stadthaus II | |
| Gewässerflächen | | Bezeichnung der Richtung | 2. Mockau |
| Gebäude | | Anfangspunkt der Routen | Hst. Linie 1 |
| Straßen | | Nummern der Straßen (identisch mit Nummerierung Im Text) | 1 |
| Eisenbahn | | | |
| Straßenbahn | | | |
| Stadtgrenze 2000 | | | |


**Impressum**

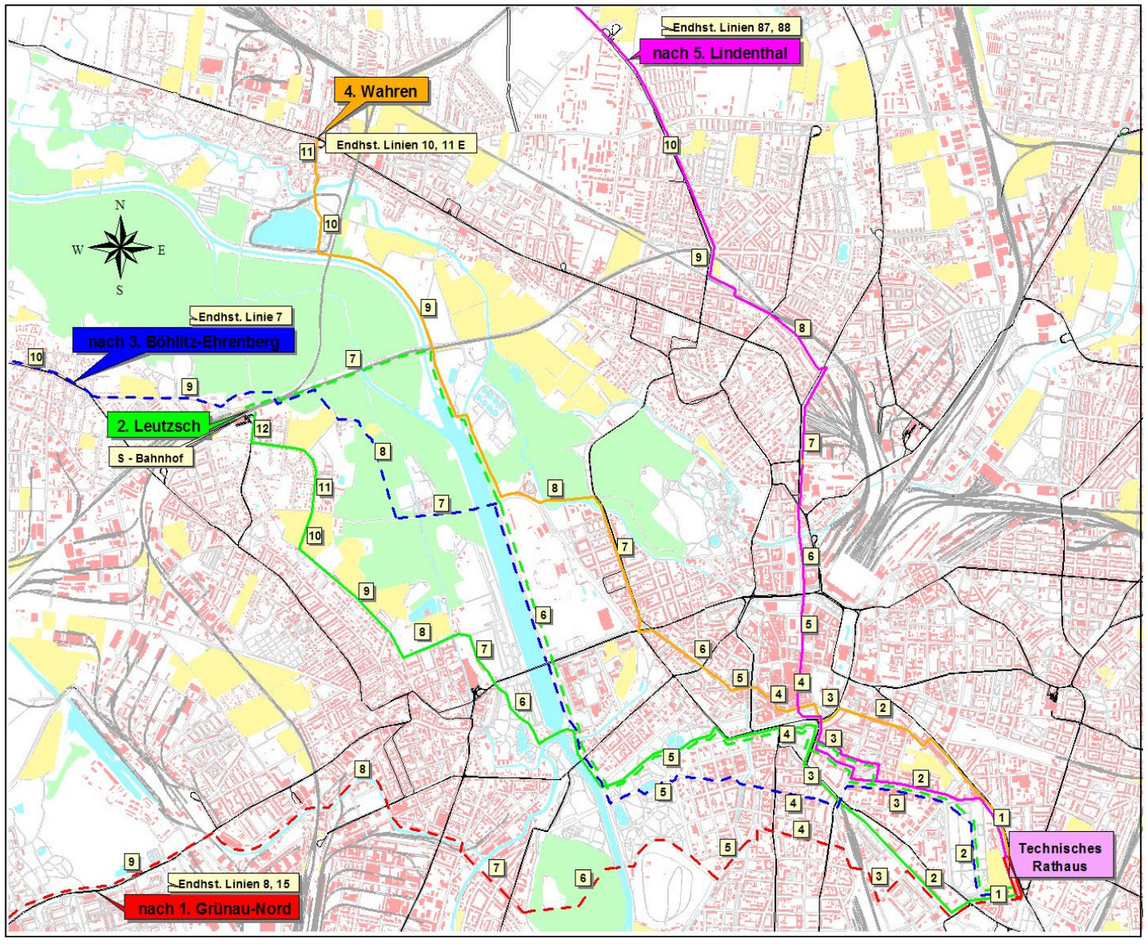
Herausgeber: Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Amt für Umweltschutz
04092 Leipzig

Fotos: Lars Jolig, Gerhard Pfeil

Redaktionsschluss: Oktober 2009


Alle Angaben wurden sorgfältig zusammengestellt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit, die Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben sowie für die Beachtung privater Rechte Dritter.


Dieses Faltblatt wurde mit Unterstützung der ARGE - Leipzig herausgegeben.



**Kartengrundlage: Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Stadtkarte 1 : 5.000 (Stand 11/2003)**
Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist im Sinne des Urheberrechtsgesetzes nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Stadt Leipzig, Amt für Umweltschutz, gestattet.